



VIKTIG INFORMATION OM  
**Baltic uppblåsbara  
räddningsvästar**

**BALTIC**<sup>®</sup>  
LIFEJACKETS SWEDEN

Så fungerar de • Kontroll och inspektion • Återuppladdning • Reservdelar

## SÅ FUNGERAR DE

Uppblåsbara räddningsvästar har en uppblåsningsventil kopplad till en lufttät lunga. Denna ventil har antingen manuell eller automatisk funktion. Vid manuell uppblåsning drar man ned knoppen på räddningsvästens högra sida med ett ryck. Gasuppblåsningen startar omedelbart att fylla lungan. Vid automatisk uppblåsning behöver man inte göra någonting. Uppblåsningen startar automatiskt efter ca tre sekunder i vattnet. Alla våra räddningsvästar med automatisk

uppblåsning har även en manuell uppblåsningsbackup samt en munventil som du använder om du vill blåsa upp räddningsvästen med munnen. Räddningsvästen töms på luft via munventilen. Drivgasen i våra gaspatroner är ofarlig koldioxid av livsmedelskvalitet. Obs! Efter att räddningsvästen varit gasuppblåst måste den laddas om. I västen finns markering om vilken återuppladdningssats som skall användas. Instruktion för återuppladdning finns i våra återuppladdningskit.

### Baltic uppblåsbar räddningsväst i oundblåst tillstånd



### Baltic uppblåsbar räddningsväst i uppblåst tillstånd



## ÅRLIG INSPEKTION

### Varför inspektion är så viktigt!

Uppblåsbara räddningsvästar måste inspekteras oavsett om de varit uppblåsta eller inte. Utan årlig inspektion kan den uppblåsbara räddningsvästen sluta att fungera! Instruktioner för hur du kontrollerar din väst före användning finner du på nästa sida. En utförlig årlig inspektion

utförs av våra servicestationer. Alternativt kan du göra en förenklad inspektion själv. Instruktioner om egen förenklad årlig inspektion hittar du på sidan 4 i denna broschyr. Information om våra auktoriserade servicestationer finner du på vår webbplats: [www.baltic.se](http://www.baltic.se)

# INFÖR ANVÄNDNING

Varje gång du tar på dig din uppblåsbara räddningsväst bör följande kontrolleras:

## 1. Kontrollera gaspatronen

Skruva loss gaspatronen (motsols) och kontrollera att den inte är perforerad. Skruva tillbaka den operforerade gaspatronen (medsols) för hand. Perforerad gaspatron är förbrukad och måste bytas.



## 2. Kontrollera säkerhetsstift och cartridge

Vid automatutförande:

Kontrollera att båda säkerhetsstiften sitter på plats. Saknas något av de gröna säkerhetsstiften och/eller gaspatronen är perforerad måste räddningsvästen återuppladdas. Följ noggrant instruktionen på nästa sida eller i våra återuppladdningskit. Kontrollera att cartridge/bobbin ej är för gammal. Se sidan 6.

Vid manuellt utförande:

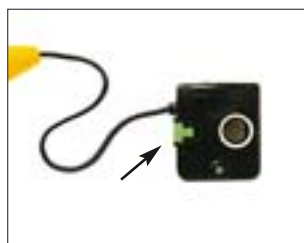
Kontrollera att säkerhetsstiftet sitter på plats. Saknas det är gaspatronen perforerad och måste bytas. Följ noggrant instruktionen på nästa sida eller i våra återuppladdningskit.



United Moulders automatventil



Halkey Roberts automatventil.  
Bobbinen är placerad inuti koppen.



United Moulders manuell ventil



Halkey Roberts manuell ventil

## 3. Kontrollera dragsnöret

Kontrollera att dragsnöret löper fritt och kan nås utan att du behöver öppna västen.



## EGEN ÅRLIG INSPEKTION

Uppblåsbara räddningsvästar måste inspekteras oavsett om de varit använda eller inte. Utan årlig inspektion kan den uppbåsbara räddningsvästen sluta att fungera! Följ instruktionerna nedan för att utföra en egen förenklad årlig inspektion. Du bör även regelbundet låta någon

av våra auktoriserade servicestationer utföra en fullständig inspektion. Information om var du hittar närmaste servicestation finns på vår webbplats: [www.baltic.se](http://www.baltic.se)

<p>1</p>	<p>2</p>	<p>3</p>
<p>4</p>	<p>5</p>	<p>6</p>
<p>7</p>	<p>8</p>	
<p>9</p>	<p>10</p>	
<p>11</p>	<p>12</p> <p>Kontrollera sista användningsdatum på bobbin/cartridge. Följ instruktionerna på sidan 6.</p> <p>13</p> <p>Återpacka västen enligt instruktionerna på sidan 6.</p>	

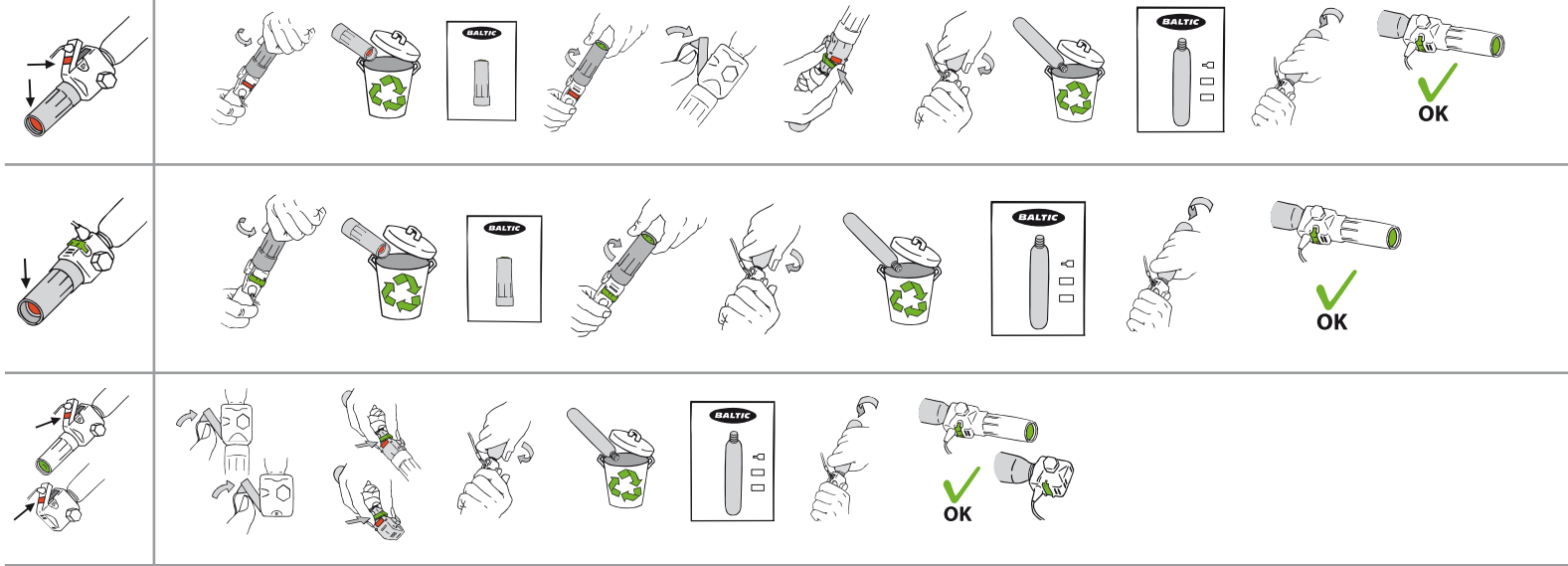
# ÅTERUPPLADDNING

## United Moulders eller Halkey Roberts?

Beroende på modell och tillverkningsår är din väst utrustad med Halkey Roberts eller United Moulders uppblåsningsmekanism. Dessa finns i automatiskt eller manuellt utförande. För att kunna ersätta säkerhetsstift, bobbín/cartridge och gaspatron efter

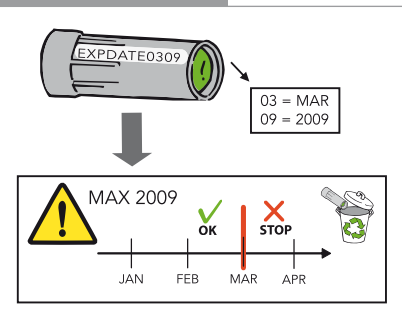
uppblåsning behöver du veta vilken sorts mekanism din väst är utrustad med. Jämför uppblåsningsmekanismen i din väst med illustrationerna nedan.

### United Moulders



# KONTROLL AV CARTRIDGE/BOBBIN SAMT TÖMNING OCH ÅTERPACKNING

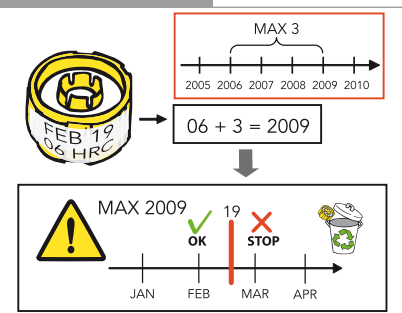
## United Moulders



### United Moulders cartridge

Är stämplad med sista användningsmånad och år. Exempelvis **0309**, som innebär att den måste bytas senast mars 2009.

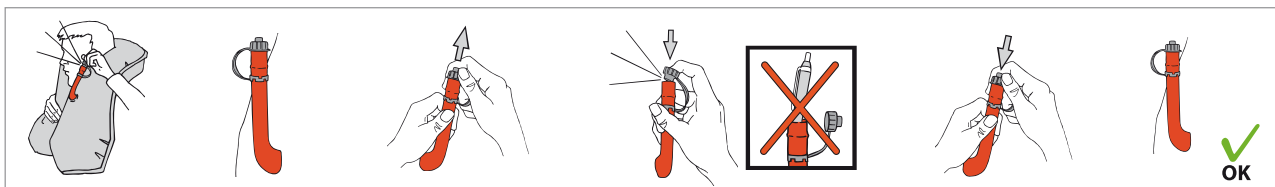
## Halkey Roberts



### Halkey Roberts bobbin

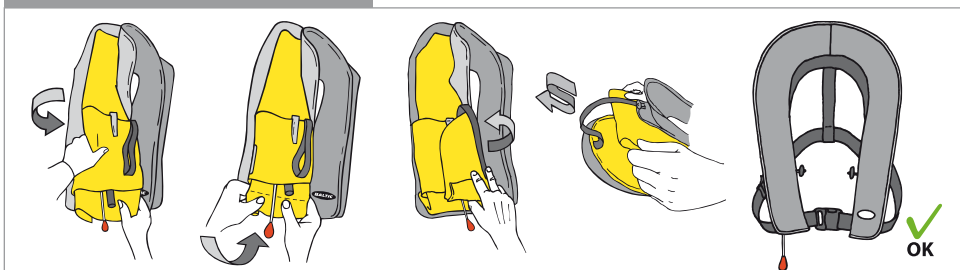
Är stämplad med tillverkningsår och tillverkningsdag. Två datumformat förekommer. T ex **0650**, som innebär år 2006 och den 50:e dagen detta år eller **Feb19 06HRC**, som innebär den 19:e februari år 2006. Bobbinen har en maximal livslängd av fyra år från tillverkningsdag. Vid fritidsanvändning måste bobbinen bytas senast vart tredje år efter det att västen tagits i bruk (dock senast fyra år efter tillverkningsdag). Vid användning i industriell miljö – kontakta oss för ytterligare information.

## Tömning av uppblåst räddningsväst

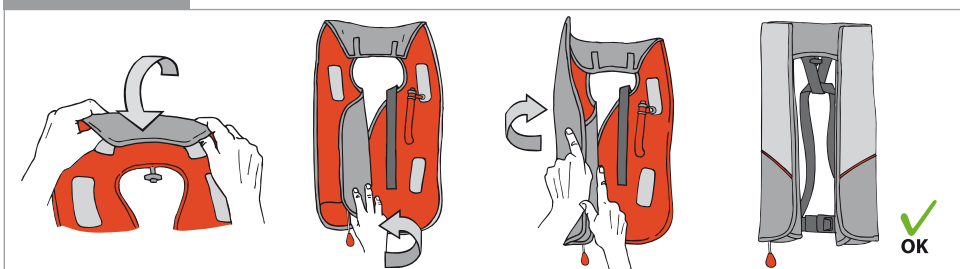


## Återpackning av tömd och återuppbladdad räddningsväst

### Winner 150 & Delta 150



### Baltic 150



### För modeller som försluts med dragkedja

- Backa dragkedjans löpare till startposition på den vänstra sidan.
- Se till att utlösningknoppen förs ut genom öppningen i ytterhöljets bakre del innan västen stängs.
- När västen återförsluts – var noga med att löparen skall stanna vid det första ändstoppet i slutet på dragkedjan.



## RESERVDELAR FÖR ÅTERUPPLADDNING

Reservdelar och kit för återuppladdning av Baltic uppblåsbara räddningsvästar finns hos närmsta Baltic-återförsäljare eller hos våra

servicestationer. Information om våra servicestationer finner du på vår webbplats: [www.baltic.se](http://www.baltic.se)

### Viktig information!

Vi har gjort om förpackningarna för våra återuppladdningskit för att minska lagringstiden för våra bobbiner/cartridge. Förpackningarna har även fått nya artikelnummer. Skillnaden är att kolsyrepatronerna packas med säkerhetsstift i egen förpackning och bobbiner/-

cartridge packas för sig. Det innebär t ex att art nr 2504 som tidigare var en förpackning, nu ersätts av två förpackningar, 2433 samt 2406. I tabellen ovan kan du jämföra det artikelnummer din uppblåsbara räddningsväst är märkt med mot de nya artikelnumren.

### Översättningstabell för återuppladdningskit

Tidigare artikelnummer:	Ersätts med artikelnummer:	
Tidigare återuppladdningskit (fabrikat uppblåsningsmekanism)	Gaspatron	Bobbin/Cartridge
2504 (Halkey Roberts)	2433	+ 2406
2503 (United Moulders)	2433	+ 2520
2501 (United Moulders)	2420	+ 2520
2511 (Halkey Roberts)	2420	+ 2406
2522 (United Moulders)	2416	+ 2520
2502 (Halkey Roberts)	2416	+ 2406
2505 (Halkey Roberts & United Moulders)	2433	-



**10 g patron**  
med säkerhetsstift  
ART NR 2410



**16 g patron**  
med säkerhetsstift  
ART NR 2416



**20 g patron**  
med säkerhetsstift  
ART NR 2420



**33 g patron**  
med säkerhetsstift  
ART NR 2433



**Säkerhetsstift**  
United Moulders, Halkey Roberts samt Halkey Roberts Old.  
ART NR 2404



**Bobbin Halkey Roberts**  
Gul bobbin har ersatt tidigare röd bobbin. Bobbinen är stämplad med tillverkningsdatum. Följ instruktionerna på sid 6.  
ART NR 2406



**Cartridge**  
United Moulders Cartridge är stämplad med sista användningsmånad och år. Följ instruktionerna på sid 6.  
ART NR 2520



**BALTIC**<sup>®</sup>  
LIFEJACKETS SWEDEN

**Head office**

Baltic Safety Products AB (publ) • Box 60, S-545 02 ÄLGARÅS, SWEDEN  
Tel +46 506 369 90 • Fax +46 506 401 96 • info@baltic.se • [www.baltic.se](http://www.baltic.se)



ISO 9001:2000 Certified  
Manufacturer of **M.E.D./SOLAS** approved products